

# 雙軌年資訊需求大 教博入場料增5成

## 720機構參展破紀錄 4主題日下周四起會展舉行

香港文匯報訊(記者 劉景熙) 今年是新舊制高中畢業「雙軌年」,共11萬名文憑試與高考考生,競逐3萬個政府資助大學學額,激烈程度前所未見。為協助學生和家長了解相關資訊,貿易發展局下週舉辦「第22屆教育及職業博覽」。參展教育及就業機構達720間,破歷年紀錄。有學界人士預計,今年入場人數會大增3成至5成,「學位證書始終是大勢所趨,因為一張『沙紙』在手,將來才有條件晉升更高職位」。

本屆教育及職業博覽將於下周四(9/2)起,一連4天在會議展覽中心舉行,共有720家來自14個國家和地區學校、教育顧問公司、專業學會、政府部門等不同機構參展,包括部分內地高等院校,如:集美大學、華僑大學、暨南大學,以及與浸會大學聯合參展的北京師範大學。為切合學生及家長不同需要,4天展覽依升學地點設有不同主題,依次分別為「中國內地」、「歐洲」、「澳洲」及「美國」求學日。貿發局助理總裁黃慧慧表示:「學生和家長可因應需要,決定於哪個主題日到場參觀。當日,我們會安排專家講解該地區學制特點,讓參觀人士對相關教育制度有更深入了解」。

### 獎學金甚豐 實習作招徠

機構為招徠學生各出奇謀。有本地私立教育院校與美國大學合辦酒店課程,並安排學生到當地實習3個月,月入可達港幣近萬元;又有機構提供多項獎學金供學生申請,或羅列數據,顯示當地有大量港生前往升學,力證是信心保證。是次博覽為每年最大型教育及職業相關展覽。香港教育政策關注社主席張民

炳預計,今年入場人數會較往年大增3成至5成,「因為雙軌年下競爭劇烈,刺激學生和家長『向前望』,想盡辦法爭取大學學位」。他表示,現今社會重視學歷,家長及學生均認為,學位證書是理想工作「入場券」,「一些非學位工作,得到學位後也可以申請,但倒過來卻不行」。學友社學生輔導中心總幹事列家豪指,不少家長著緊子女前途,擔心文憑試受挫成疑,故會考慮讓子女到境外升學。而博覽設有多個升學地作主題,「所以今年入場人數多1成至2成也不奇怪」。

### 「職業」展區 邀名人分享

另外,今次博覽設有「職業」展區,讓學生對就業有更多認知。多個政府部門如消防處、警務處、入境事務處也設有攤位。同時,有時尚服裝連鎖店、飛機工程、百貨公司等商業機構,到場簡介行業背景。另外,貿發局請來多位名人,分享職場心得及求職技巧,包括城市大學公共及社會行政學系客座教授王永平、跨媒體創作人彭秀慧、香港專業品酒師協會主席周國明、「超級巨聲2」冠軍林欣彤等。



左起:澳洲駐香港領事館領事(商務)及商務專員Linda Yan、楷博教育市場推廣主任陳萬菁、香島專科學校校長羅永祥、黃慧慧、法國駐港總領事館法國教育中心主任何子雋、薩凡納藝術設計大學香港分校副總監Grant Preisser,以及香港酒店旅遊學院酒店管理及旅遊學課程總監何月玲。香港文匯報記者劉景熙 攝



「雙軌年」在即,有學界人士預計,今年參觀教育及職業博覽人數較去年激增。圖為去年博覽會場,學生到場探問各地升學資訊情況。資料圖片

## 孫明揚:中學行小班存困難

香港文匯報訊(記者 歐陽文倩) 香港小學行小班教學已有3年,未來中學界別如何承接,廣受關注。教育局局長孫明揚直言,數年後,中學生數目將會回升,中學行小班有一定困難,甚至未有計劃進行相關研究及估算額外開支。孫明揚又強調,相比亞洲其他發達地區,香港平均每班學生人數不多。以中學為例,只略多於台灣及日本,明顯較新加坡及韓國少。

### 港班人不多 遠較星韓少

孫明揚書面回覆立法會議員查詢時指,考慮應否在中學實行小班時,需要從中學現況、教學環境及支援、海外經驗,以及資源分配4方面入手。同時,汲取小學小班經驗,未確定小班效能前,不能單為滿足社會訴求,承諾中學行小班。他又引述教育局資料顯示,現時香港中學平均每班人數33.4人,只較32.7人的台灣及32.9人的日本略多0.7及0.5人,但較新加坡及韓國少2人至3人,並非處於高水平。

孫明揚稱,現時中學多施行分組或小組教學,以提升學習效能,每組一般20多人至30多人。與小學小班直接比較,現階段毋須就中學與小學關於「小班」銜接問題作評估,亦沒有考慮中學分階段行小班。他又指,升中人口將於2016/17學年開始回升,所需學額相應增加,對未來中學行小班造成一定困難。

## 中大翻譯文獻庫開幕

香港文匯報訊(記者 劉景熙) 中文大學翻譯系為慶祝成立40周年,昨日舉行「中文大學翻譯文獻庫」成立暨「霍克思文獻」捐贈開幕典禮。已故中國文學翻譯家霍克思(David Hawkes),以翻譯《紅樓夢》首80回最為學界熟悉,向中大捐贈大量文獻。他的遺孀昨日表示,「文件有助翻譯研究未來發展,相信先夫也會同意」。



左起:沈祖堯、霍克思夫人及閔福德,向中大捐贈大量文獻。香港文匯報記者劉景熙 攝

中大昨日在新亞書院舉行典禮,校長沈祖堯、文學院院長梁元生、霍克思夫人、翻譯系主任陳善偉、翻譯系教授暨霍克思遺孀保管人兼女婿閔福德、大學圖書館館長施達理等主禮。

### 霍克思所贈 全球首捐出

中大發言人表示,翻譯文獻庫存包括早期草稿、筆記、附有譯者註釋的書籍,以及譯者和作者通信等,合共約1,000件重要資料。是次霍克思所贈翻譯文件,更屬全球首次捐出。文獻庫成立初期,會着重中英翻譯資料,但日後將涵蓋其他語言,以發展成世界性文獻庫為目標。

# 城大專院文憑試生學額爭崩頭

香港文匯報訊(記者 劉思諾) 新舊制高中「雙軌年」升學競爭激烈,文憑試考生如要入讀副學位課程,相當困難。提供大量自資副學位課程的城市大學專上學院表示,預計今年報讀人數大增8成至逾2萬人,但因校園設施有限,只能維持與去年相約的3,000多個。當中,近2,000個分配給舊制高考生;文憑試生則只能與副學士先修班畢業生等,爭奪餘下1,000多個學額。

### 配合E-APP 調收生程序

城大專上學院昨日舉辦傳媒聚會,公布「雙軌年」有關措施。副院長(策劃)蔡耀權表示,因校園設施有限,新學年難以再增加學額,預計今年有65%學額供高考生,比率與往年相若,「如果他們多唸1年書,但沒有升學機會,會很慘」。至於文憑試考生,則只能與副學士先修班及其他課程畢業生,爭奪餘下35%學額。

### 考慮己能力 謀求好前景

選擇專業方面,考慮因素無非是能力、興趣、前景和出路平衡。有良好發展前景的,歸納來說,主要是成為專業人士,如西醫、中醫、牙醫、獸醫、律師、會計師、建築師等;或是熱門行業,如金融、經濟、工商管理、外語等。專業學科方面,最熱門當然是西醫。如果能考入

另外,該校因應教育局早前推出的「專上課程電子預先報名平台」(E-APP),調節收生程序。考生可透過E-APP,於2月9日至5月20日,在網上報讀該校課程。蔡耀權指,學院會加設「優先取錄」安排,在5月和6月先進行面試。新舊制考生若通過評核,放榜前便可收到「有條件取錄」通知書,預計會先選出5,000人「優先取錄」。有關考生如在高考或文憑試達合格的基本成績要求,便可獲取錄,但預料部分人會放棄學額。

城大專上學院社會科學部署理主任張兆球補充指,新制下,副學士課程將會多修3學分至63學分,2年總學費亦相應增加5%至9.45萬元。為訓練學生共通能力,新課程內容將以通識類科目為主,佔總數62%;另外38%才為本科專業內容,「現時高等教育不只着重專業知識,打好通識學科基礎,更有助學生將來銜接相關科目學位課程」。



蔡耀權(左二)、張兆球(左三)等,簡介收生程序及新課程。香港文匯報記者劉思諾 攝

## 選對專業 勝讀名校

### 內地升學全攻略

農曆新年假期過後,應屆中學畢業生除了忙碌準備文憑試或高考外,部分會考慮報考內地大學,特別是今年內地63所高等院校,對港生實施免試錄取計劃,令內地升學更具吸引力。根據筆者以往輔導升學經驗,大部分學生或家長會專注於挑選知名大學,以及查詢這些院校錄取要求。不過,在選報專業方面,他們則未有作周詳考慮,甚至有學生為增加入讀心儀大學機會,填報專業志願時,只選擇「服從調配」一欄,但選擇合適專業方向,對學生將來發展,其實往往比入讀知名大學來得更重要。本文試從學生選擇專業方面,與讀者分享心得。

### 內地當西醫 出路也不錯

除了回港執業外,內地執業也會是一道好出路。估計5年至10年後,內地執業待遇可能追近香港待遇。此外,醫科畢業生可考慮到澳門執業。現時,澳門執業醫生待遇和工作環境相當好,而且內地學歷在澳門的認可度非常高。筆者有一位中學同學,暨大醫學院畢業,曾在澳門幾所醫院任職,近年轉任衛生局官員,發展相當好。另外,從事科研工作,也是醫科畢業生另一選擇。

當然,醫科對學生要求較嚴格,需要學術基礎和毅力並重。部分基礎不算太好的學生,不宜修讀。如果同學對醫療衛生相關學科有興趣,也可考慮報考藥學、物理治療、生物工程等學科;而動物醫學(獸醫)亦算「明日之星」,值得考慮。

法律和會計的出路都不錯,如能考獲律師或會計師資格,更會「身價百倍」。另外,金融和經濟肯

定在未來數十年是熱門學科,前景亮麗。

### 數學尚欠佳 讀經濟吃力

不過,筆者希望提醒大家,數學為金融和經濟專業的基礎,學生宜認真評估自己的數學水平才好修讀。若數學基礎不好,四年大學生涯,可能是個「噩夢」。至於工商管理、市場等學科,對數學要求相對低。而語言、法律、行政管理等課程,基本上不需修數學課。

### 文化科稍遜 宜修讀藝藝

筆者接觸到不少學生,認為香港是商業社會,所以傾向選擇工商管理專業。不過,無論在香港或內地,都有許多學生修讀工商管理,競爭其實很大。另外,食物工程、環保工程、訊息工程、寶石、材料工藝等專業,發展空間普遍不俗。部分在香港不算太熱門的學科,如建築、城市規劃、土木工程、汽車工程、物流工程等,在內地出路可能會更佳。對藝術有興趣,但文化科基礎不強的學生,則可考慮設計、藝術、演藝、創意產業、體育等課程。這些課程對文化科分數要求不高,但出路和發展機會不一定較商科差。

總括而言,學生報考前應認真搜集資料,按照興趣和能力,謹慎選擇適合自己的學科和專業方向。

羅永祥 內地升學專家、香島專科學校校長 (標題和小題為編者所加)

### 細說新語

根據本中心1月初公布的「2011年LIVAC泛華語地區中文新詞榜」(參見: http://livac.org/newword),香港新詞榜前5名為:

1. 「額印」: 政府推出遏制樓市炒風的措施。
  2. 「炒場黨」: 霸佔政府體育場地以炒高場租的團伙。
  3. 「蛇齋餅棧」: 蛇宴、齋宴、訂月餅券和派棧。泛指選舉中以小恩小惠籠絡選民。
  4. 「棺材房」: 香港一種低下階層居所,空間細小,活像棺材。
  5. 「iBond」: 香港政府推出發行,與通脹掛鉤債券。
- 去年香港新詞特別多,除了以上5個外,尚有:
- 「雙非」: 父母雙方都非香港人。
  - 「中學鴨」: 諷刺中學生未成熟、思維幼稚。
  - 「剛果案」: 終審法院提請人大釋法的案件。
  - 「限呔地」、「限量地」: 政府以圖樓市降溫推出的措施。
  - 「紫荊俠」: 向籠屋居民派發糧食和現金的神秘人。
  - 「退修潮」、「退學潮」: 不少新高中生為應對新制採取的行動。
  - 「烏輪」: 4隻由高盛發行的窩輪價格異常波動後停牌,揭發發行文件計價程式出錯的事件。

### 5字嫌累贅 採用省略法

其中,「額印」一詞演變頗值關注。從字面來看,一般人會理解「額印」是「額頭上的印記」,很難想像到「印」是「印花」的簡稱。原來,2010年底,為遏制樓市炒風,政府醞釀、推出「額外印花稅」(special stamp duty),簡稱「SSD」;但英文簡稱卻流行不起來,中文5個字又嫌累贅。於是,部分報章就採用省略法:「額外印花稅(以下簡稱「額印稅」)」,或是:「額外印花稅(簡稱「額印」)」,從5字變成「額印稅」和「額印」。而又以兩個字的「額印」與3字的「額印稅」相比,首次出現於2011年12月一年間,兩字的「額印」逐漸增多,佔總數81%,開始流行開來,佔了上風。而3字的「額印稅」則慢慢消滅下去,最終只佔總數19%。

■教院語言資訊科研究中心 蔣震(語言科學)講座教授鄧嘉彥主持 (標題和小題為編者所加)

報章標題精煉 帶動「額印」流行